

LAVAMAT 61470 WDBI

**RU** СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНАЯ  
МАШИНА  
**UK** ПРАЛЬНА МАШИНА ІЗ  
СУШКОЮ

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЯ

2

41

## СОДЕРЖАНИЕ

- 4 СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- 7 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
- 8 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- 11 ПРОГРАММЫ СТИРКИ
- 14 ПРОГРАММЫ СУШКИ
- 14 ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ
- 15 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- 15 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - СТИРКА
- 19 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – СУШКА
- 21 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ
- 24 УХОД И ОЧИСТКА
- 28 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 32 УСТАНОВКА
- 38 ВСТРАИВАНИЕ

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

-  Внимание – Важные сведения по технике безопасности.
-  Общая информация и рекомендации
-  Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.  
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель \_\_\_\_\_

PNC (код изделия) \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство, которое содержит следующие сведения:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- Правильный порядок эксплуатации прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией.

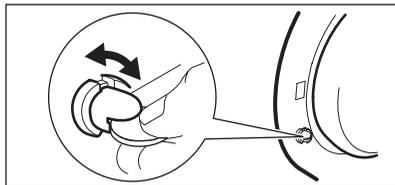
### БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Перед тем, как закрыть дверцу прибора, убедитесь, что в барабане нет детей или домашних животных.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, то рекомендуется включить это устройство.

### УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ

- Если данное устройство включено, то закрыть дверцу невозможно. Это позволяет избежать опасности заперения дверцы в случае попадания в барабан детей или домашних животных. Чтобы включить данное устройство, поверните переключатель по часовой стрелке так, чтобы канавка оказалась в горизонтальном положении. Чтобы

выключить данное устройство, поверните переключатель против часовой стрелки так, чтобы канавка оказалась в вертикальном положении.



### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте прибор в профессиональных целях. Прибор предназначен только для бытового использования.
- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные на упаковке средства для стирки, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы. Твердые и острые предметы могут вызвать повреждение прибора.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы стирки. Дверца может быть горячей.
- Пластмассовые предметы не являются жаростойкими.
  - В случае использования мерного шарика для моющего средства извлеките его перед запуском программы сушки.
  - Не используйте мерный шарик для моющего средства при выборе программы «нон-стоп».
- Перед выбором программы сушки полностью прополощите вещи, при очистке которых использовались легковоспламеняющиеся вещества. Существует опасность взрыва.

## УХОД И ОЧИСТКА

- Выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неверная установка может привести к протечке воды.

## УСТАНОВКА

- Прибор имеет большой вес. Соблюдайте осторожность при его перемещении.
- Не перевозите прибор, не установив транспортировочные болты. Это может привести к повреждению внутренних компонентов и стать причиной протечек или неисправностей прибора.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Обязательно удалите все элементы упаковки и транспортировочные болты.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- В случае установки прибора на пол с ковровым покрытием следует обеспечить свободную циркуляцию воздуха между основанием прибора и ковровым покрытием. Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

## Подключение к водопроводу

- Не подключайте прибор при помощи бывших в употреблении старых шлангов. Используйте только новые шланги.
- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которые долго использо-

вались. Перед подключением наливного шланга откройте кран подачи воды и дайте воде стечь в течение нескольких минут.

- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах для воды и их соединениях.

## Подключение к электросети

- Обеспечьте заземление прибора.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

## УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

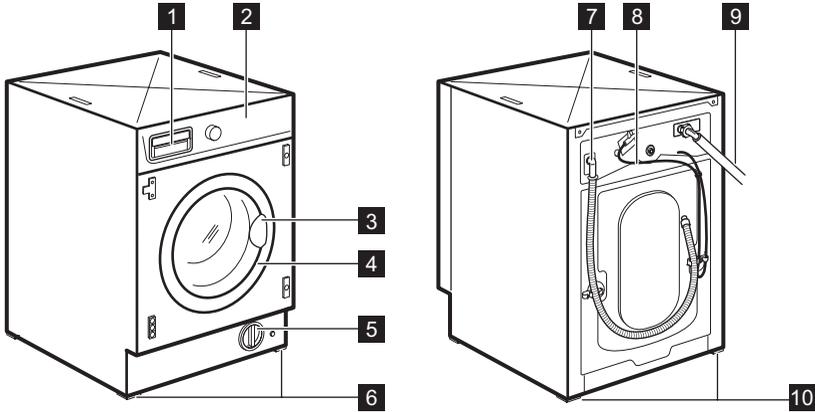
1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Разрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
3. Удалите замок дверцы. Это предотвратит риск запираания дверцы в случае попадания в прибор детей или домашних животных. Существует риск смерти от удушья (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Высота / Ширина / Глубина	600 / 820 / 630 мм
	Общая глубина	640 мм
Подключение к электросети:	Напряжение	230 В
	Общая мощность	2200 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		<b>IPX4</b>
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение <sup>1)</sup>		Холодная вода
Максимальная загрузка для стирки	Хлопок	7 кг
	Хлопок, крупные вещи	4 кг
Максимальная загрузка для сушки	Хлопок	3 кг
	Хлопок, крупные вещи	4 кг
	Синтетика	2 кг
Скорость отжима	Максимум	1400 об/мин

<sup>1)</sup> Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

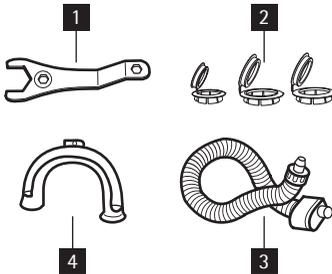
## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Дозатор средства для стирки
- 2** Панель управления
- 3** Рукоятка дверцы
- 4** Табличка с техническими данными
- 5** Сливной насос

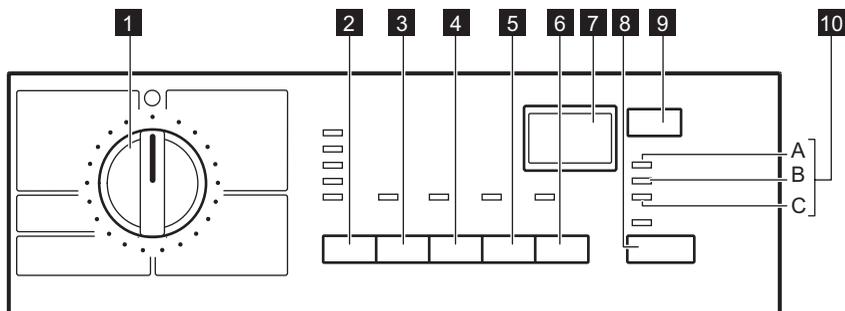
- 6** Ножки для выравнивания прибора
- 7** Сливной шланг
- 8** Сетевой кабель
- 9** Наливной шланг
- 10** Ножки для выравнивания прибора

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



- 1** **Гаечный ключ**  
Предназначен для снятия транспортировочных болтов.
- 2** **Пластмассовые заглушки**  
Предназначены для заглушения отверстий, расположенных на задней части корпуса, после удаления из них транспортировочных болтов.
- 3** **Наливной шланг с защитой от перелива**  
Предназначен для предотвращения возможных протечек.
- 4** **Пластмассовая направляющая для шланга**  
Предназначена для установки сливного шланга на край раковины.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1 Селектор программ

2 Кнопка «ОТЖИМ» 

- Положение «Остановка с водой в баке» 

3 Кнопка «ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН» 

4 Кнопка «ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ» (ВРЕМЯ) 

5 Кнопка «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ» 

6 Кнопка «ВРЕМЯ СУШКИ» 

7 Дисплей

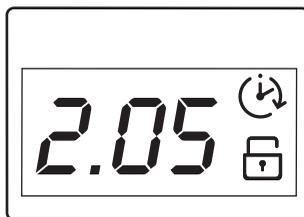
8 Кнопка «ПУСК/ПАУЗА» 

9 Кнопка «ОТСРОЧКА ПУСКА» 

10 Индикаторы:

- А – этап стирки 
- В – этап сушки 
- С – дверца заблокирована 

## ДИСПЛЕЙ



На дисплей выводится следующая информация:

**2.05**

**Продолжительность выбранной программы**

После выбора программы на дисплее отображается ее продолжительность в часах и минутах (например, **2,05**).

Продолжительность рассчитывается автоматически на основании максимальной загрузки, предусмотренной для каждого типа ткани.

После запуска программы на дисплее ежесекундно обновляется время, оставшееся до ее окончания.

**Установка времени сушки.**

После выбора программы сушки на дисплей выводится время сушки в часах и/или минутах (см. раздел «Сушка»).

После запуска программы прибор ежесекундно обновляет время, оставшееся до ее окончания.

**Коды неисправностей**

В случае какой-либо неисправности на дисплее может появиться соответствующий код, например, *E20* (см. раздел «Поиск и устранение неисправностей»).

**Окончание программы**

По окончании программы на дисплее отображается мигающий символ .

Индикаторы ДВЕРЦА **C**, СТИРКА **A** (или СУШКА **B**) и подсветка кнопки **8** гаснут.

Дверцу можно открыть.

**Неверный выбор дополнительной функции**

В случае выбора функции, несовместимой с выбранной программой стирки, на дисплее в течение нескольких секунд высвечивается сообщение **Er** («Ошибка»).

Желтый контрольный индикатор кнопки **8** начинает мигать.

**Отсрочка пуска**

При нажатии на соответствующую кнопку для выбора отсрочки (максимум 20 часов) значение на несколько секунд появляется на дисплее, после чего заменяется продолжительностью выбранной программы. Значение времени отсрочки уменьшается на единицу каждый час. Когда до пуска остается 1 час, значение времени начинает уменьшаться каждую минуту.

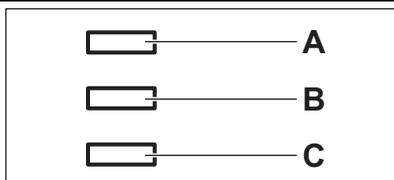
**Символ отсрочки пуска**

Данный символ отображается при выборе времени отсрочки.

**Защита от детей**

Этот символ отображается при включении функции «Защита от детей».

## КОНТРОЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ



После нажатия на кнопку **8** загорается индикатор «СТИРКА» (**A**).

Машина работает.

При выборе программы сушки индикатор «СУШКА» (**B**) загорается и остается включенным на всем протяжении этапа сушки.

Индикатор ДВЕРЦА (**C**) указывает, можно ли открыть дверцу:

- Если индикатор светится, то открыть дверцу невозможно;
- Если индикатор мигает, дверцу можно будет открыть через несколько минут;
- Если индикатор погас, то дверцу можно открыть.

## ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Машина оборудована устройством звуковой сигнализации, срабатывающим в следующих случаях:

- по окончании цикла;
- в случае каких-либо неисправностей.

При одновременном нажатии кнопок **3** и **4** и удерживании их нажатыми в течение нескольких секунд устройство звуковой сигнализации отключается (звуковой сигнал будет подаваться только в случае неисправности). При повторном нажатии этих двух кнопок устройство звуковой сигнализации включается снова.

## ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ

Это устройство позволяет оставлять прибор без присмотра, не беспокоясь о том, что дети могут его повредить или сами получить травму.

Эта функция остается включенной также и в том случае, если стиральная машина не работает.

Существует два различных способа установки этой дополнительной функции:

- До нажатия кнопки **8**: при этом запуск машины будет невозможен.
- После нажатия кнопки **8**: при этом будет невозможно изменить какую-либо программу или дополнительную функцию.

Для включения или отключения этой дополнительной функции одновременно нажмите и удерживайте в течение примерно 6 секунд кнопки **4** и **5** до тех пор, пока на дисплее не

загорится или не исчезнет символ .

# ПРОГРАММЫ СТИРКИ

<b>Программа</b> <b>Максимальная и минимальная температура</b> <b>Тип белья</b> <b>Максимальная загрузка</b>	<b>Описание цикла</b>	<b>Режимы</b>
<p><b>Хлопок</b> </p> <p>95° - 30°</p> <p>Макс. загрузка 7 кг – пониж. загрузка 3 кг</p> <p><b>Белый и цветной хлопок</b> (вещи обычной степени загрязненности).</p>	<p>Основная стирка</p> <p>Полоскание</p> <p>Продолжительный отжим на максимальной скорости</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА</p> <p>ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ</p> <p>ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН<sup>1)</sup></p> <p>ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ<sup>2)</sup></p> <p>ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>
<p><b>Хлопок, экономичный режим</b> </p> <p>40°</p> <p>Макс. загрузка 7 кг</p> <p><b>Белое и нелиняющее цветное хлопчатобумажное белье.</b></p> <p>Изделия из хлопка легкой или обычной загрязненности.</p> <p>Прибор понижает температуру и увеличивает время стирки для достижения хорошей эффективности стирки и экономии электроэнергии.</p>	<p>Основная стирка</p> <p>Полоскание</p> <p>Продолжительный отжим на максимальной скорости</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА</p> <p>ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ</p> <p>ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН</p> <p>ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>
<p><b>Хлопок + предварительная стирка<sup>3)</sup></b>  </p> <p>95° - 40°</p> <p>Макс. загрузка 7 кг – пониж. загрузка 3 кг</p> <p><b>Белый и цветной хлопок</b> (нормально загрязненные вещи).</p>	<p>Предварительная стирка</p> <p>Основная стирка</p> <p>Полоскание</p> <p>Продолжительный отжим на максимальной скорости</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА</p> <p>ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ</p> <p>ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН</p> <p>ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ<sup>2)</sup></p> <p>ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>
<p><b>Синтетика</b> </p> <p>60° - 30°</p> <p>Макс. загрузка 3 кг – пониж. загрузка 2 кг</p> <p><b>Изделия из синтетических или смесовых тканей:</b> нижнее белье, цветное белье, не салящиеся сорочки, блузки.</p>	<p>Основная стирка</p> <p>Полоскание</p> <p>Короткий отжим на скорости 1200 об/мин</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА</p> <p>ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ</p> <p>ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН<sup>1)</sup></p> <p>ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ<sup>2)</sup></p> <p>ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>

<b>Программа</b> <b>Максимальная и минимальная температура</b> <b>Тип белья</b> <b>Максимальная загрузка</b>	<b>Описание цикла</b>	<b>Режимы</b>
<b>Легкая глажка</b>  40° Макс. загрузка 1 кг <b>Изделия из синтетической ткани, подлежащие щадящей стирке и отжиму.</b> При выборе этой программы белье стирается и отжимается бережно, чтобы избежать образования складок. Кроме того, машина выполняет дополнительные полоскания.	Основная стирка Полоскание Быстрый отжим Отжим на скорости 1200 об/мин	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
<b>Деликатные ткани</b>  40° - 30° Макс. загрузка 3 кг – пониж. загрузка 2 кг <b>Изделия из деликатных тканей:</b> акрила, вискозы, полиэстера.	Основная стирка Полоскание Короткий отжим на скорости 1200 об/мин	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН <sup>1)</sup> ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ <sup>2)</sup> ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
<b>Шерсть Ручная стирка</b>  30°С – Холодная стирка  Макс. загрузка 2 кг Шерсть, пригодная для машинной и ручной стирки, стирка шерстяных и деликатных тканей. <b>Примечание.</b> Стирка одной или объемной вещи может вызвать дисбаланс. Если прибор не выполняет заключительный отжим, добавьте белья, перераспределите белье в барабане вручную и задайте программу отжима.	Основная стирка Полоскание Короткий отжим на скорости 1200 об/мин	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ
<b>Деликатные полоскания</b>  Макс. загрузка 7 кг Программа для полоскания и отжима изделий, выстиранных вручную. Машина выполняет несколько полосканий, за которыми следует заключительный отжим. Скорость отжима можно уменьшить.	Полоскание Продолжительный отжим Отжим на скорости 1200 об/мин	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
<b>Слив</b>  Макс. загрузка 7 кг Используется для слива воды после последнего полоскания в программах с выбранной функцией «Остановка с водой в баке».	Слив воды	

<b>Программа</b> <b>Максимальная и минимальная температура</b> <b>Тип белья</b> <b>Максимальная загрузка</b>	<b>Описание цикла</b>	<b>Режимы</b>
<b>Отжим</b>  Макс. загрузка 7 кг Отдельный отжим, выполняемый для белья из хлопка, выстиранного вручную, и по окончании программы с функцией «Остановка с водой в баке». Перед выбором данной программы поверните селектор программ на отметку  . При необходимости уменьшите скорость отжима.	Слив Продолжительный отжим Отжим на максимальной скорости	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА
<b>Сушка – синтетика</b>   Программа сушки изделий из синтетики.		Выбор функции «ВРЕМЯ СУШКИ».
<b>Сушка – хлопок</b>   Программа сушки изделий из хлопка. 		Выбор функции «ВРЕМЯ СУШКИ».
<b>Освежить</b>  30° Макс. загрузка 3 кг Быстрая стирка спортивной одежды, изделий из хлопка и синтетики, ношенных всего один раз.	Основная стирка Полоскание Быстрый отжим Отжим на скорости 1200 об/мин	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА
<b>Хлопок, экономичный режим</b>   <b>Хлопок, экономичный режим</b> 60° Макс. загрузка 7 кг <b>Белое и нелиняющее цветное хлопчатобумажное белье.</b> Изделия из хлопка легкой или обычной загрязненности. Прибор понижает температуру и увеличивает время стирки для достижения хорошей эффективности стирки и экономии электроэнергии.	Основная стирка Полоскание Продолжительный отжим Отжим на максимальной скорости	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
 Отмена текущей программы или выключение машины.		

- 1) Дополнительную функцию «Выведение пятен» можно задавать только при температуре от 40°C и выше.
- 2) В случае выбора дополнительной функции «Быстрая стирка» с помощью кнопки **4** рекомендуется уменьшить загрузку в соответствии с приведенными указаниями. В этом случае возможна также стирка и при максимальной загрузке, но ее результаты будут несколько хуже.
- 3) При использовании жидких средств для стирки необходимо выбирать программу без функции «ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА».

## ПРОГРАММЫ СУШКИ

### Программы с заданным временем работы

Степень сушки	Тип ткани	Загрузка для сушки	Скорость отжима	Рекомендуемое время сушки Минуты
<b>ОЧЕНЬ СУХО</b> Идеальный вариант для изделий из махровых тканей	<b>Хлопок и лен</b> (купальные халаты, полотенца и т.д.).	4 кг	<b>1400</b>	160 - 180
		3 кг	<b>1400</b>	110 - 120
		1.5 кг	<b>1400</b>	75 - 85
<b>ДЛЯ ХРАНЕНИЯ<sup>1)</sup></b> Для белья, не нуждающегося в глажке Для белья, не нуждающегося в глажке	<b>Хлопок и лен</b> (купальные халаты, полотенца и т.д.).	4 кг	<b>1400</b>	150 - 170
		3 кг	<b>1400</b>	100 - 110
		1.5 кг	<b>1400</b>	65 - 75
	<b>Синтетические или смесовые ткани</b> (джерси, блузки, нижнее белье, кухонное белье)	2 кг	<b>1200</b>	90 - 100
		1 кг	<b>1200</b>	55 - 65
<b>ПОД УТЮГ</b> Для белья, подлежащего глажке	<b>Хлопок и лен</b> (простыни, скатерти, рубашки и т.д.)	4 кг	<b>1400</b>	120 - 140
		3 кг	<b>1400</b>	80 - 90
		1.5 кг	<b>1400</b>	50 - 60

<sup>1)</sup> В соответствии с директивой ЕС EN 50229, эталонная программа для хлопка для данных, указанных в таблице энергопотребления, должна испытываться посредством разделения максимальной загрузки для стирки на две равные части и сушки каждой из них в течение ВРЕМЕНИ СУШКИ.

## ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ

Программа	Энергопотребление (кВтч)	Потребление воды (литры)	Продолжительность программы (в минутах)
Белый хлопок 95°	2.2	72	Продолжительность программы отображается на дисплее, расположенном на панели управления.
Хлопок 60°C	1.35	67	
Энергосберегающая программа для хлопка 60°C <sup>1)</sup>	1.05	49	
Хлопок 40°C	0.85	67	
Синтетика 40°C	0.55	42	
Деликатные ткани 40°C	0.55	63	
Шерсть/Ручная стирка 30°C	0.25	55	

<sup>1)</sup> «Энергосберегающая программа для хлопка» при 60°C и загрузке 7 кг является эталонной программой для расчета данных, указанных на таблице энергопотребления в соответствии со стандартом IEC 92/75.



Приведенные в данной таблице данные по расходу являются исключительно ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Чтобы активировать систему слива, залейте 2 литра воды в отделение дозатора моющего средства для основной стирки.
2. Поместите в отделение дозатора моющего средства для основной стирки небольшое количество моющего средства. Не

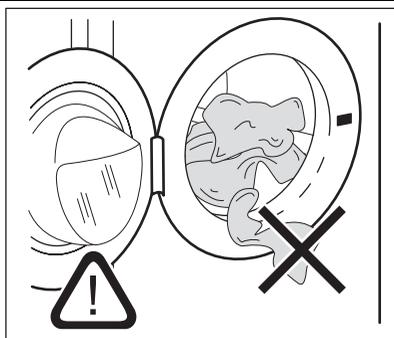
загружая в прибор белья, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажных тканей при максимальной температуре. В результате этой операции из барабана и бака будут удалены все загрязнения.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - СТИРКА

1. Откройте дверцу прибора.
2. Положите белье в барабан по одной вещи. Встряхните вещи перед тем, как по-

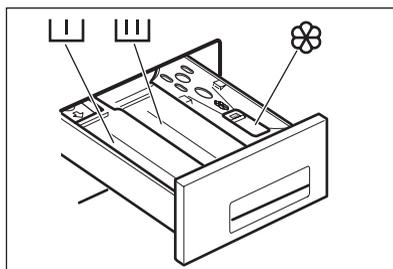
мещать их в прибор. Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.

3. Закройте дверцу.



Убедитесь, что белье не зажато между уплотнителем и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

## ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК



	Отделение дозатора моющих средств, предназначенное для этапа предварительной стирки, программы замачивания и программы выведения пятен. Добавьте моющее средство для предварительной стирки, замачивания и выведения пятен до пуска программы.
	Отделение дозатора средств для стирки, предназначенных для этапа стирки. При использовании жидкого средства для стирки добавьте его в дозатор непосредственно перед пуском программы.
	Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания). Добавьте соответствующий продукт в дозатор до пуска программы.
<b>MAX</b>	Данная отметка означает максимальный уровень жидких добавок.
	Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке средств для стирки.

## ВЫБОР ПРОГРАММЫ (РУЧКА 1)

Поверните селектор программ на нужную программу.

Селектор программ определяет тип стирки (например, уровень воды, движение барабана, количество полосканий) и температуру воды в зависимости от типа стираемого белья. Контрольный индикатор кнопки **8** начинает мигать.

Селектор программ можно поворачивать как по часовой стрелке, так и против.

= отмена программы / выключение машины.

При повороте селектора на другую программу во время работы прибора желтый индикатор клавиши **8** мигает три раза. На дисплее отображается сообщение **Err** («Ошибка»), указывающее на неверный выбор. При этом машина не будет выполнять новую заданную программу.

## ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА (КНОПКА 2)

При выборе программы прибор автоматически предлагает максимальную скорость отжима, предусмотренную для данной программы. Для изменения скорости отжима нажмите на данную кнопку нужное количество раз. При этом загорится соответствующий индикатор. **ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ:** после последнего полоскания вода не сливается для предотвращения образования складок на белье. По окончании программы на дисплее отображается мигающий символ

Загорается индикатор ДВЕРЦЫ. Индикатор кнопки **8** гаснет. Дверца останется заблокированной, напоминая о том, что перед тем, как открыть ее, следует слить воду. **Чтобы слить воду, выполните указания, приведенные в разделе «Окончание программы».**

## ВЫБОР ФУНКЦИИ «ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН» (КНОПКА 3)

Выберите эту функцию, если требуется обработать пятновыводителем изделия высокой степени загрязненности или изделия, на которых есть пятна.

Прибор удлиняет основной этап стирки и усиливает этап выведения пятен. При этом загорится соответствующий индикатор.

Эта функция **недоступна** при температуре стирки ниже 40°C.

Если нужно выполнить какую-либо программу с функцией выведения пятен, поместите пятновыводитель в отделение

## ВЫБОР ФУНКЦИИ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ (КНОПКА 4)

Эта функция позволяет изменить время стирки, автоматически предлагаемое прибором. Нажмите на кнопку **4**.

**один раз**

ЕЖЕ-ДНЕВ-НАЯ СТИР-КА	Загорается соответствующий контрольный индикатор. Продолжительность стирки будет уменьшена до величины, соответствующей ежедневной стирке слабозагрязненного белья.
----------------------	--

Нажмите на кнопку **4** дважды

БЫ-СТРАЯ СТИР-КА	Продолжает гореть соответствующий контрольный индикатор. Продолжительность стирки уменьшается до величины, соответствующей стирке слабозагрязненного белья или одежды, ношенной в течение непродолжительного времени.
------------------	--

На дисплее отображается уменьшенное время выполнения стирки.

## ВЫБОР ФУНКЦИИ «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ» (КНОПКА 5)

Данный прибор специально разработан для обеспечения экономии воды. Однако при стирке одежды, используемой людьми с очень чувствительной кожей (имеющими аллергию на моющие средства), может потребоваться полоскание белья с дополнительным количеством воды (дополнительное полоскание). Прибор выполняет при этом дополнительные полоскания.

## ЗАПУСК ПРОГРАММЫ (КНОПКА 8)

Нажмите на кнопку **8** для запуска программы. Соответствующий красный индикатор перестанет мигать. Загорится индикатор **A**, указывая на то, что прибор приступил к работе. Загорится индикатор **C**, указывая на то, что дверца заблокирована. Чтобы отменить выполняющуюся программу, нажмите на кнопку **8**. Начнет мигать соответствующий красный индикатор. Для возобновления работы программы с того момента, на котором она была прервана, снова **нажмите** на кнопку **8**. Если нажатием на кнопку **9** была выбрана отсрочка пуска, стиральная машина начнет обратный отсчет времени, остающегося до запуска программы.

В случае выбора неприменимой функции желтый индикатор кнопки **8** мигнет 3 раза. На дисплее в течение нескольких секунд появится сообщение **Err** («Ошибка»).

## ВЫБОР ОТСРОЧКИ ПУСКА (КНОПКА 9)

Многократным нажатием данной кнопки установите требуемую продолжительность отсрочки. Несколько секунд на дисплее будет отображаться заданное значение отсрочки (до 20 часов), после чего оно снова сменится значением продолжительности программы. Задайте отсрочку **перед** нажатием на кнопку **8**. Вы можете задать отсрочку пуска программы стирки на 30 – 60 – 90 минут, 2 часа и затем с шагом в 1 час – максимум до 20 часов. **Добавление вещей после установки отсрочки пуска** (на протяжении отсчета времени при отсрочке пуска остается заблокированной):

- Нажмите на кнопку **8**, чтобы поставить машину на паузу
- Добавьте белье, закройте дверцу.
- Снова нажмите на кнопку **8**.

### Задание отсрочки пуска:

- Выберите программу и требуемые дополнительные функции.
- Задайте отсрочку пуска.
- Нажмите на кнопку **8**: прибор начнет обратный отсчет с шагом индикации в один час.

Программа будет запущена по истечении выбранного времени задержки.

### Отмена отсрочки пуска:

- Нажмите на кнопку **8** для установки стиральной машины на ПАУЗУ;
- Нажмите на кнопку **9** один раз, чтобы на дисплее отобразился символ ;
- Снова нажмите на кнопку **8**, чтобы запустить программу.



Заданное значение задержки пуска можно изменить только после повторного выбора программы стирки.

Выбрать функцию «Отсрочка пуска» нельзя, если задана программа «СЛИВ».

## ИЗМЕНЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ ИЛИ ВЫПОЛНЯЕМОЙ ПРОГРАММЫ

Любые функции можно изменить до того, как программа приступит к их выполнению. Перед внесением в программу любых изменений необходимо перевести прибор в режим ПАУЗЫ, нажав на кнопку **8**.

Изменить выполняемую программу можно **только путем ее отмены**.

Для этого поверните селектор программ на , а затем - на новую программу.

Снова нажмите на кнопку **8**, чтобы запустить новую программу. При этом вода из бака сливаться не будет.

## ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ

Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку **8**, при этом начнет мигать соответствующий индикатор. Чтобы продолжить выполнение программы, повторно нажмите на кнопку.

## ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

Поверните селектор программ в положение  для отмены выполняемой программы. Теперь можно выбрать новую программу.

## ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Во время работы машины и в течение заданного времени отсрочки пуска дверца остается заблокированной.

Если по какой-либо причине ее понадобится открыть, сначала установите машину на паузу, нажав на кнопку **8**.

Если индикатор **С** через несколько минут погаснет, дверцу можно открыть.

Если же индикатор **С** продолжает гореть, а дверца остается заблокированной, это означает, что машина уже нагревает воду, или что уровень воды в машине уже слишком высок. В этом случае открыть дверцу невозможно.

**Режим ожидания:** спустя несколько минут после окончания программы включится режим экономии энергии. Яркость дисплея уменьшается. При нажатии любой кнопки прибор выйдет из режима экономии энергии.

Если дверца не открывается, но крайне необходимо открыть ее, вам придется выключить машину, повернув селектор программ на отметку  для ее выключения. Через несколько минут дверцу можно будет открыть (**не забываяте при этом об уровне воды и температуре!**).

После закрытия дверцы необходимо снова выбрать программу стирки и дополнительные функции. Нажмите на кнопку **8**, чтобы снова запустить программу.

## ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

Стиральная машина автоматически завершает работу. Контрольный индикатор кнопки **8**, индикаторы **А** и **С** при этом гаснут. На дисплее при этом появляется мигающий символ .

В случае выбора программы или функции, при окончании которой в баке остается вода, индикатор **С** продолжает гореть. Дверца заблокирована. Перед тем, как открывать дверцу, необходимо слить воду. При этом до момента слива воды барабан продолжает вращаться с периодическими паузами.

Чтобы слить воду, следуйте приведенным ниже указаниям:

- Поверните селектор программ, установив его в положение .
- выберите программу с функциями «СЛИВ» или «ОТЖИМ»
- При необходимости уменьшите скорость отжима.
- Нажмите кнопку **8**
- По окончании программы на дисплее отображается мигающий символ . Индикатор **С** гаснет. Дверцу можно открыть.

Поверните селектор программ в положение  для выключения машины.

Достаньте белье из барабана и убедитесь, что он пуст. Если новой стирки не планируется, закройте водопроводный кран. Чтобы предотвратить образование плесени и неприятных запахов, оставьте дверцу открытой.

# ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – СУШКА

## ТОЛЬКО СУШКА

Рекомендуемая загрузка: 3 кг для хлопка и льна и 2 кг для синтетики.



Также возможно высушить до 4 кг изделий из хлопка (см. таблицу программ сушки).

**Водопроводный кран должен быть открыт, а сливной шланг выведен в раковину или подключен к трубе слива.**

1. Загрузите белье.
2. Чтобы получить оптимальные результаты сушки, выберите максимально допустимую для данного типа ткани скорость отжима.
3. В секторе «Сушка» селектора программ выберите программу сушки изделий из хлопка или синтетики.
4. Нажмите на кнопку **6**, чтобы установить время сушки. Нажимайте эту кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время.

Для хлопка можно выбрать время сушки от 10 до 250 минут (4,1 часа).

Для синтетики можно выбрать время сушки от 10 до 130 минут (2,1 часа).

При каждом нажатии на эту кнопку время сушки увеличивается на 5 минут.

Примечание. При этом полное время программы автоматически увеличится на несколько минут.

5. Нажмите на кнопку **8** для запуска программы.

После запуска программы на дисплее ежесекундно обновляется время, оставшееся до ее окончания.



Если продолжительность этапа сушки задана при помощи кнопки сушки с заданным временем равной 10 минутам, будет выполнен только этап охлаждения.

6. По окончании программы сушки выдается ряд звуковых сигналов. На дисплее при этом мигает .

Контрольные индикаторы кнопок **В** и **С**, а также индикатор кнопки **8** при этом гаснет.

После этого начинается выполнение этапа «антисминание», который длится око-

ло 10 минут. На протяжении этого времени светится индикатор **С**. Дверцу при этом открывать нельзя.



Если необходимо открыть дверцу до начала фазы «антисминание» или во время ее выполнения, или же прервать ее, то нажмите на любую кнопку или поверните селектор программ на любую программу (кроме **О**). Через несколько минут дверцу можно будет открыть (в любом случае не пытайтесь открывать дверцу, пока она заблокирована!).

7. Чтобы выключить машину, установите селектор программ на **О**.

8. Выньте белье.

### Примечание.

Некоторые изделия из хлопка (полотенца, простыни, рубашки и т.д.) или любые изделия, сворачивающиеся при отжиме, могут высохнуть не полностью.

В том редком случае, когда по окончании цикла белье окажется слегка влажным, рекомендуется расправить свернувшиеся вещи, равномерно разложить их в барабане и выбрать дополнительный цикл сушки продолжительностью 20-30 минут.

## ПРОГРАММА «НОН-СТОП» ("НЕПРЕРЫВНАЯ"): СТИРКА И СУШКА С ЗАДАННЫМ ВРЕМЕНЕМ

Рекомендуемая загрузка: 3 кг для хлопка и 2 кг для синтетики.



Также возможно высушить до 4 кг изделий из хлопка (см. таблицу программ сушки).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**При выполнении безостановочной программы стирки-сушки не используйте дозирочное устройство/дозатор в виде шара.**

1. Загрузите белье.
2. Добавьте моющее средство и смягчитель для ткани.
3. Включите машину: поверните селектор программ на нужную программу стирки/ткань.
4. Выберите нужные дополнительные функции с помощью соответствующих кнопок.

По возможности не выбирайте скорость отжима ниже той, которая предлагается прибором. Это позволит избежать слишком долгой сушки и сэкономить электроэнергию. Минимальное значение, которое может быть выбрано для хлопка и синтетики – 900 об/мин, а для тканей, требующих деликатного обращения – 700 об/мин. Уменьшение скорости отжима возможно только после выбора сушки.

5. Нажмите на кнопку **6**, чтобы установить время сушки. При выборе программы «нон-стоп» загораются контрольные индикаторы **A** и **B**.

На дисплее на несколько секунд появляется значение ВРЕМЕНИ СУШКИ, после чего оно сменяется значением продолжительности этапа стирки и сушки.



Если при выборе программы стирки нажатием на кнопку **6** продолжительность сушки была задана равной лишь 10 минутам, на дисплее отображается общая продолжительность циклов, которая также включает этапы остановки и охлаждения.

6. Нажмите на кнопку **8** для запуска программы. После запуска программы на дисплее ежеминутно обновляется время, оставшееся до ее окончания.
7. По окончании программы выполните указания, приведенные в предыдущей главе. Чтобы выключить машину, установите селектор программ на **0**.
8. Выньте белье.

## ВОРС НА БЕЛЬЕ

В ходе этапа СТИРКИ И/ИЛИ СУШКИ сушка определенных видов тканей, например, пористой ткани, шерсти и толстовок из трикотажа может привести к образованию ворса.

Образовавшийся ворс может пристать к ткани в ходе следующего цикла.

Этот недостаток еще более проявляется в ходе обработки т.н. технических тканей.

Для предотвращения образования ворса на одежде рекомендуется:

- Не стирать темные вещи после стирки и сушки светлых вещей (новые вещи из пористой ткани, шерсти и особенно толстовки из трикотажа) и наоборот.
- После первой стирки сушить вещи из подобных видов ткани на воздухе.

- Производить очистку фильтра.
- Между стиркой и сушкой тканей различных цветов произвести один или более цикл полоскания для очистки барабана от ворса.
- После этапа сушки тщательно очистите пустой барабан, прокладку и дверцу мокрой тряпкой.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут линять при первой стирке. Рекомендуется в первый раз стирать их отдельно.
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, зашелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте в приборе:
  - белье с необработанными краями или разрезами;
  - бюстгалтеры "на косточках";
  - помещайте небольшие вещи в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

### СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами. Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор. В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте

пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

### СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- В случае использования жидких средств для стирки не используйте предварительную стирку.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика.

### ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (°dH);
- градусы по французскому стандарту (°TH);
- ммоль/л (миллимоль на литр — международная единица жесткости воды);
- градусы по шкале Кларка.

Таблица жесткости воды

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°Т.Н.	ммоль/л	градусы Кларка
1	мягкая	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	средней жесткости	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жесткая	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	очень жесткая	> 21	> 37	>3.7	>25

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СУШКЕ

### Подготовка к циклу сушки

- Откройте водопроводный кран.
- Проверьте правильность подключения сливного шланга. Подробнее см. Главу «Установка».
- Данные о максимально допустимой нагрузке для программ сушки приведены в таблице программ сушки.

### Не выбирайте программы сушки для следующих типов белья:

- Очень тонкое белье.
- Синтетические шторы.
- Шерстяные и шелковые изделия.
- Вещи с металлическими вставками.
- Нейлоновые чулки.
- Стеганные вещи.
- Кроватные покрывала.
- Одеяла.
- Анораки.
- Спальные мешки
- Изделия из тканей, на которых имеются остатки лака для волос, растворителя для лака для ногтей и схожие с ними материалы.
- Одежда, в которой используется вспененная резина или схожие с ней материалы.

## ЭТИКЕТКИ С ИНФОРМАЦИЕЙ ПО УХОДУ

При сушке белья следуйте указаниям производителя, приведенным на этикетках:

-  = Допустима сушка в сушильном барабане.

-  = Допустима сушка при высокой температуре.
-  = Допустима сушка при пониженной температуре.
-  = Сушка в сушильном барабане не допускается.

## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА СУШКИ

Время сушки может меняться в зависимости от:

- скорости заключительного отжима
- уровня сухости
- типа белья
- величины загрузки

### ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

**Примерное** время сушки Вы можете узнать из «Таблиц сушки».

В дальнейшем опыт подскажет Вам, как более точно подбирать время сушки для Вашего белья. Принимайте во внимание продолжительность уже выполненных циклов сушки. Во избежание статической электризации по окончании цикла сушки:

- Используйте кондиционер для ткани в ходе стирки.
- Используйте специальный кондиционер для ткани для сушильных барабанов. По окончании программы сушки не оставляйте белье надолго в приборе.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА

Если по окончании программы сушки белье все еще остается влажным, снова задайте короткий цикл сушки.

**ВНИМАНИЕ!**

Не пересушивайте белье во избежание образования складок усадки одежды.

## УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

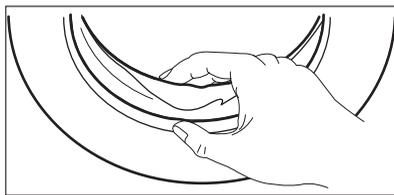
Перед очисткой прибора выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Вода содержит минеральные соли. При необходимости удаления накипи используйте смягчитель для воды.

Используйте средства, специально предназначенные для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя, приведенным на упаковке данных средств.

### УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ



Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

### ЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

### БАРАБАН

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

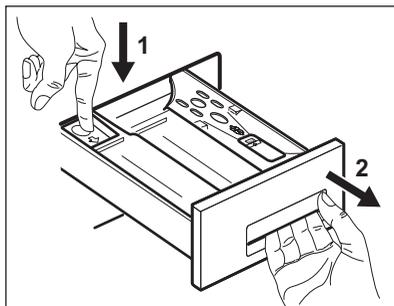
Для удаления частичек ржавчины используйте только специальные средства.

Для этого выполните следующие операции:

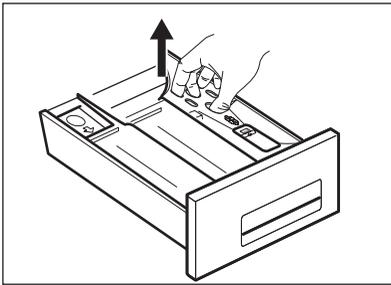
- Очистите барабан с помощью специального средства для чистки предметов из нержавеющей стали.
- Запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажной ткани при максимальной температуре с использованием небольшого количества моющего средства.

### ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

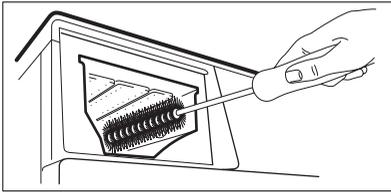
Очистка дозатора:



1. Нажмите на защелку.
2. Извлеките дозатор.



3. Снимите верхнюю часть отсека для жидких добавок.
4. Промойте водой все детали дозатора.



5. Очистите нишу дозатора с помощью щетки.
6. Установите дозатор обратно в нишу.

## СЛИВНОЙ НАСОС

Насос следует проверять регулярно, особенно, если:

- прибор не выполняет слив и/или отжим;
- при сливе прибор издает странный шум, вызванный попаданием в сливной насос таких предметов, как булавки, монеты и т.д.;
- обнаружена неисправность, связанная со сливом воды (более подробно см. Главу «Поиск и устранение неисправностей»).

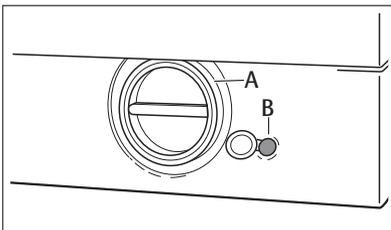


### ВНИМАНИЕ!

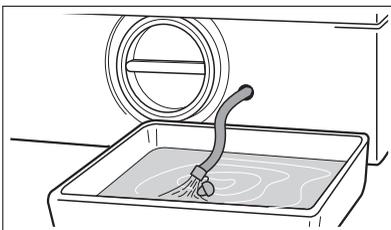
Прежде чем отвинтить крышку насоса, выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из розетки.

Действуйте следующим образом:

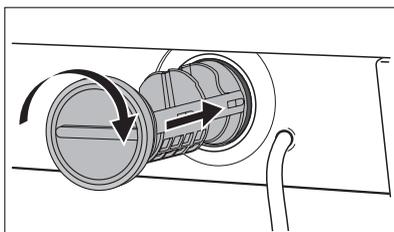
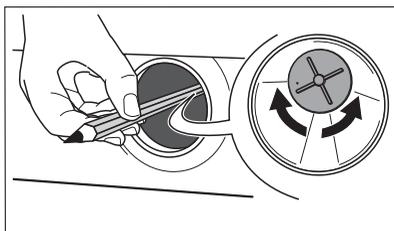
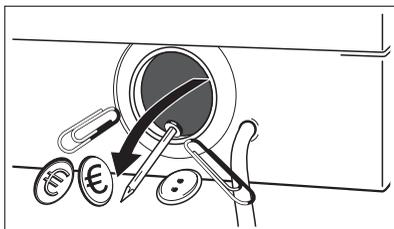
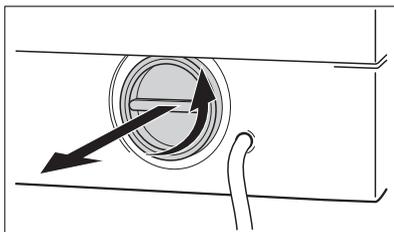
1. Извлеките вилку шнура питания прибора из розетки.
2. При необходимости дождитесь остывания температуры воды.



3. Поставьте рядом с насосом емкость для сбора воды, которая может вытечь.



4. Выньте шланг аварийного слива (B), поместите его конец в поставленный контейнер и снимите с него крышку.



5. Когда вода перестанет литься, отвинтите против часовой стрелки крышку насоса (A) и извлеките фильтр. При необходимости используйте плоскогубцы.

Всегда держите под рукой тряпку, чтобы вытереть воду, которая может пролиться при снятии фильтра. Очистите фильтр под крышкой от следов ворса.

6. Удалите посторонние предметы и ворс из корпуса и с крыльчатки насоса.

7. Убедитесь, что крыльчатка насоса вращается (при вращении возможны рывки — это нормально). Если она не вращается, обратитесь в сервисный центр.

8. Вставьте заглушку обратно в шланг аварийного слива и установите его на место.

9. Установите фильтр на место, аккуратно вставив его по направляющим. Плотно закрутите крышку насоса, вращая ее по часовой стрелке.



### ВНИМАНИЕ!

Во время работы прибора при выполнении ряда программ в насосе может оказаться горячая вода.

Никогда не снимайте крышку насоса во время стирки. Всегда дожидайтесь, пока прибор завершит цикл и сольет воду. При установке крышки на место убедитесь, что она плотно затянута во избежание возникновения утечек и возможности снятия ее детьми.

### ФИЛЬТРЫ НАЛИВНОГО ШЛАНГА И НАЛИВНОГО КЛАПАНА

Возможно, потребуется очистка фильтров в следующих случаях:

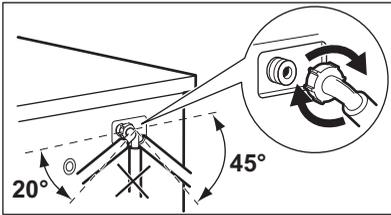
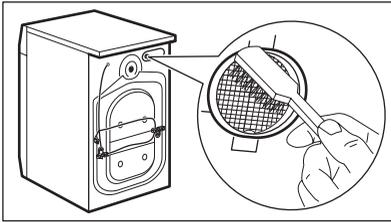
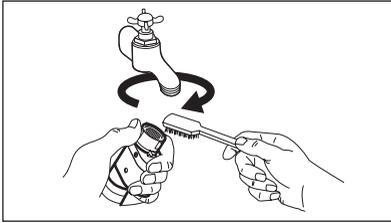
- В прибор не поступает вода.
- Прибор наполняется водой слишком долго.
- Индикатор кнопки **8** начинает мигать, а на дисплее высвечивается соответствующий предупреждающий символ. См. «Поиск и устранение неисправностей».



### ВНИМАНИЕ!

Извлеките вилку шнура питания из розетки.

### Очистка фильтров наливного шланга:



1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Снимите наливной шланг с крана.
3. Прочистите фильтр шланга жесткой щеткой.
4. Снимите наливной шланг, подключенный к прибору сзади.
5. Прочистите фильтр наливного клапана жесткой щеткой или полотенцем.
6. Подсоедините наливной шланг обратно. Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
7. Откройте водопроводный кран.

### АВАРИЙНЫЙ СЛИВ

Если вода не сливается, для слива выполните следующие действия:

1. выньте вилку сетевого шнура из розетки;
2. закройте водопроводный кран;
3. при необходимости дождитесь, чтобы вода остыла;
4. поставьте на пол тазик;
5. поставьте на пол тазик, поместите в него конец шланга аварийного слива;
6. Снимите крышку шланга. Под воздействием гравитации вода стечет в тазик. Когда тазик наполнится, снова наденьте крышку на шланг. Вылейте воду из тазика;  
повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
7. при необходимости прочистите насос, как описано выше;
8. закройте шланг аварийного слива крышкой и уберите его на место;
9. Снова завинтите крышку насоса.

### МЕРЫ ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если машина установлена в помещении, температура в котором может опускаться ниже 0°C, действуйте следующим образом:

1. закройте водопроводный кран;
2. отвинтите наливной шланг от крана;
3. поставьте на пол тазик, поместите в него концы наливного шланга и шланга аварийного слива. Дайте воде стечь;
4. прикрутите наливной шланг на место;
5. наденьте крышку обратно на шланг аварийного слива;
6. уберите шланг аварийного слива обратно на место.

При выполнении вышеописанных операций, оставшаяся в машине вода будет слита, что предотвратит образование льда и, следовательно, поломку компонентов прибора. При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Некоторые неисправности, вызванные отсутствием простого ухода или недосмотром, можно легко устранить самостоятельно, не обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в местный авторизованный сервисный центр, произведите указанные ниже проверки.

Во время работы машины может замигать **желтый** индикатор, встроенный в кнопку **8**. При этом каждые 20 секунд будет подаваться звуковой сигнал, указывающий, что машина не работает, а на дисплее появится один из следующих кодов неисправности

- **E10** : неисправность, связанная с подачей воды

- **E20** : неисправность, связанная со сливом воды
- **E40** : открыта дверца.
- **E60** : сработала система защиты от затопления

Устранив причину неисправности, нажмите на кнопку **8** для возобновления выполнения программы. Если после проведения всех проверок устранить неисправность не удалось, обратитесь в местный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
Стиральная машина не запускается.	<p>Дверца не закрыта. <b>E40</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Плотно закройте дверцу.</li> </ul> <p>Вилка не вставлена в розетку надлежащим образом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте вилку в розетку.</li> </ul> <p>В розетке отсутствует напряжение.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте домашнюю электропроводку.</li> </ul> <p>Перегорел предохранитель на распределительном щитке.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените предохранитель.</li> </ul> <p>Селектор программ установлен неверно и не нажата кнопка <b>8</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поверните селектор программ и снова нажмите на кнопку <b>8</b>.</li> </ul> <p>Задана отсрочка пуска.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если необходимо, чтобы стирка белья началась немедленно, отмените отсрочку пуска.</li> </ul> <p>Включена функция «Защита от детей».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите эту функцию.</li> </ul>
Машина не заполняется водой.	<p>Закрыт водопроводный кран. <b>E10</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Откройте водопроводный кран.</li> </ul> <p>Наливной шланг передавлен или перекручен. <b>E10</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подсоединение наливного шланга.</li> </ul> <p>В наливном шланге или впускном клапане засорился фильтр. <b>E10</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистите фильтры наливного шланга. (Подробнее см. «Очистка фильтров наливного шланга»)</li> </ul> <p>Дверца не закрыта как следует. <b>E40</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Плотно закройте дверцу.</li> </ul>
Машина наполняется водой, и сразу же производится слив.	<p>Конец сливного шланга расположен слишком низко.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. соответствующий параграф в разделе «Подключение к сливу».</li> </ul>

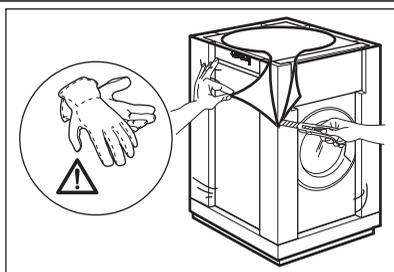
Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
<p><b>Машина не выполняет слив и/или отжим.</b></p>	<p>Сливной шланг передавлен или перекручен. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подключение сливного шланга.</li> </ul> <p>Засорен сливной фильтр. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистите фильтр сливного насоса.</li> </ul> <p>Выбрана программа или дополнительная функция, по окончании которой в баке остается вода, или в которой исключена фаза отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите программу слива или отжима.</li> </ul> <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перераспределите белье в барабане.</li> </ul>
<p><b>Вода на полу.</b></p>	<p>Использовано слишком много средства для стирки или применено неподходящее средство, вызывающее избыточное пенообразование.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите количество средства для стирки или используйте другое моющее средство.</li> </ul> <p>Проверьте, нет ли утечек в соединениях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна; проверьте, не намок ли он.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте подсоединение наливного шланга.</li> </ul> <p>Поврежден сливной или наливной шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените шланг на новый.</li> </ul> <p>Заглушка аварийного сливного шланга не установлена на место или фильтр не закручен должным образом после чистки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите заново крышку шланга аварийного слива или полностью ввинтите фильтр.</li> </ul>
<p><b>Неудовлетворительные результаты стирки.</b></p>	<p>Слишком мало моющего средства, либо используется неподходящее моющее средство.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.</li> </ul> <p>Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте имеющиеся в продаже средства для выведения стойких пятен.</li> </ul> <p>Задана неподходящая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность выбора температуры.</li> </ul> <p>Слишком большая загрузка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Следует уменьшить количество загружаемого белья.</li> </ul>
<p><b>Дверца не открывается.</b></p>	<p>Выполнение программы не закончено.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дождитесь окончания стирки.</li> </ul> <p>Не сработала система снятия блокировки дверцы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дождитесь, чтобы погас символ «ДВЕРЦА».</li> </ul> <p>В барабане есть вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы слить воду, выберите программу слива или отжима.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
<b>Машина вибрирует или шумит.</b>	<p>Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность установки прибора.</li> </ul> <p>Не отрегулировано горизонтальное положение прибора с помощью ножек.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность установки прибора в горизонтальной плоскости.</li> </ul> <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перераспределите белье в барабане.</li> </ul> <p>Возможно, в барабане слишком мало белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрузите больше белья.</li> </ul>
<b>Отжим начинается с опозданием или не выполняет-ся.</b>	<p>Из-за неравномерного распределения белья в барабане сработало электронное устройство контроля дисбаланса. Белье перераспределяется более равномерно путем вращения барабана в обратном направлении. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и не установится нормальный отжим. Если по истечении нескольких минут белье в барабане не распределилось равномерно, отжим выполняться не будет.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, загрузка слишком мала; добавьте белья, перераспределите белье в барабане вручную и задайте программу отжима.</li> </ul>
<b>Машина совсем не выполняет сушку или не высушивает белье должным образом.</b>	<p>Не задано время сушки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Задайте время сушки.</li> </ul> <p>Закрит водопроводный кран. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Откройте водопроводный кран.</li> </ul> <p>Засорен сливной фильтр. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистите фильтр сливного насоса.</li> </ul> <p>Машина перегружена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Следует уменьшить количество загружаемого белья.</li> </ul> <p>Выбранное время или степень сушки не соответствует данному типу белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите подходящее для данного типа белья время или степень сушки.</li> </ul>
<b>Машина издает необычный шум.</b>	<p>Машина оборудована двигателем, характер шума которого отличается от шума двигателей обычного типа. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиме, а также большую устойчивость машины.</p>
<b>Не видно воды в барабане.</b>	<p>Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.</p>
<b>На дисплее высвечивается код неисправности <i>EFO</i> ::</b>	<p>Сработала система защиты от затопления.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выньте вилку из розетки электропитания, закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.</li> </ul>

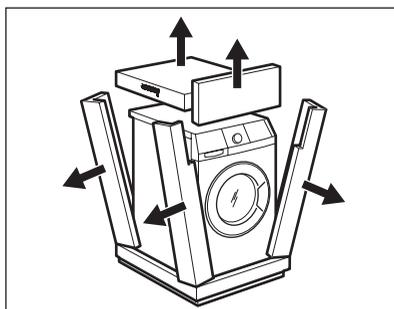
Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
<b>На белье имеется ворс другого цвета.</b>	<p>От предыдущей загрузки белья остался ворс другого цвета.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Этап сушки помогает избавиться от части ворса.</li><li>• Очистите одежду приспособлением для удаления ворса.</li></ul> <p><b>В случае повторного обнаружения необычно большого количества ворса дважды проделайте следующее:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Тщательно очистите пустой барабан, прокладку и дверцу мокрой тряпкой.</li><li>• Запустите цикл полоскания.</li><li>• Положите в барабан кусок шерстяной или ворсовой ткани.</li><li>• Запустите 10-минутный цикл сушки.</li><li>• Удалите старую шерстяную тряпку.</li></ul> <p>Теперь можно стирать другие вещи.</p>

# УСТАНОВКА

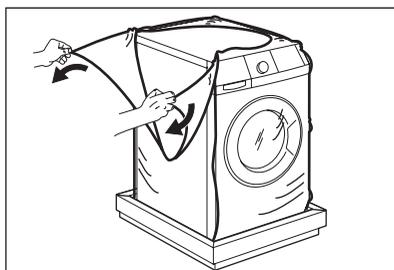
## РАСПАКОВКА



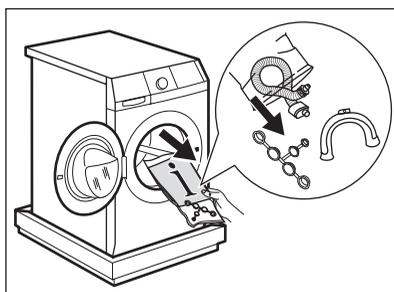
1. Используйте перчатки. Снимите закрывающую прибор пленку. При необходимости, воспользуйтесь режущим инструментом.



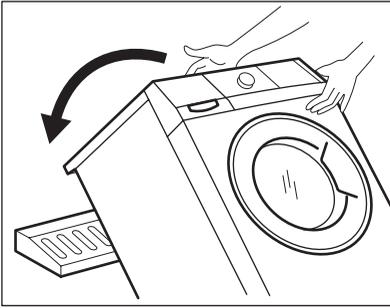
2. Удалите картонный верх.
3. Удалите упаковочные элементы из полистирола.



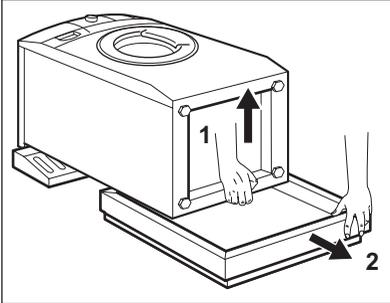
4. Снимите внутреннюю пленку.



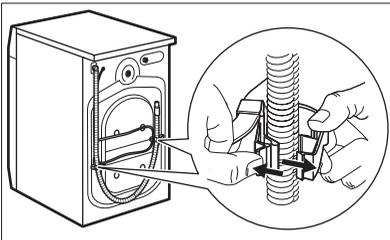
5. Откройте дверцу. Удалите с уплотнителя дверцы упаковочный материал из полистирола, а также все предметы, находящиеся в барабане.



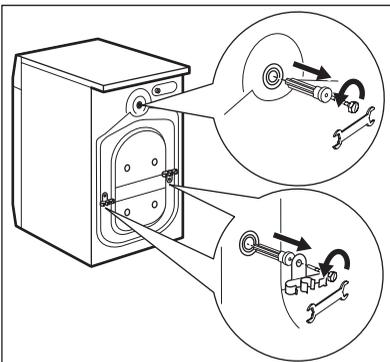
6. Положите один из полистирольных элементов упаковки на пол позади прибора. Осторожно положите на него прибор задней стороной. Будьте осторожны, чтобы не повредить шланги.



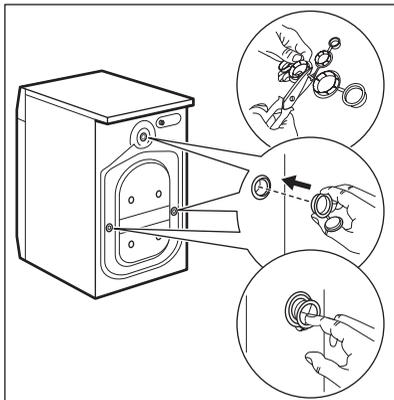
7. Удалите защиту из полистирола с прибора.  
8. Установите прибор в вертикальное положение.



9. Отсоедините шнур питания и сливной шланг от держателей для шлангов.



10. Вывинтите три болта. Для этого используйте ключ, входящий в комплект поставки прибора.  
11. Удалите пластмассовые шайбы.



12. Вставьте в отверстия пластиковые заглушки. Заглушки находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации.



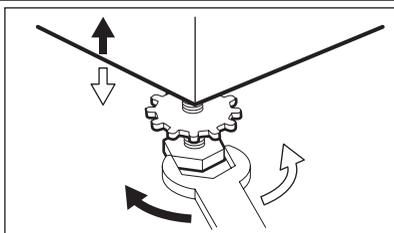
### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой прибора удалите всю упаковку и вывинтите все транспортировочные винты.

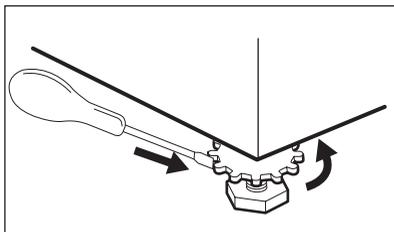


Рекомендуется сохранить упаковку и транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.

## РАЗМЕЩЕНИЕ И ВЫРАВНИВАНИЕ



- Установите машину на ровный твердый пол.
- Убедитесь, что ковры, дорожки и т.п. не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины.
- Тщательно выровняйте машину, вкручивая или выкручивая регулируемые ножки



- После того, как прибор будет выровнен, затяните контргайки.
- Прибор должен стоять ровно и устойчиво.



Никогда не подкладывайте картон, доски или подобные материалы для корректировки неровностей пола.

Если исключить установку машины рядом с газовой духовкой или работающей на угле печью не представляется возможным, то между двумя приборами необходимо установить изоляционную панель, покрытую алюминиевой фольгой со стороны кухонной плиты или духового шкафа.

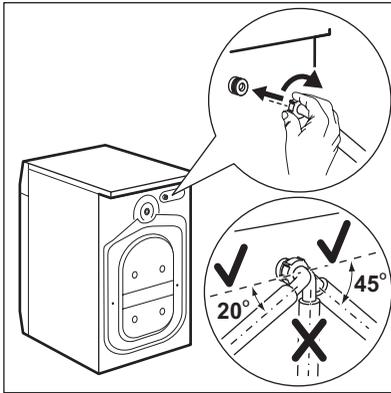


При установке прибора на полу из кафельной плитки кладите между машиной и полом резиновый коврик. Наливной и сливной шланг не должны быть перегнуты.

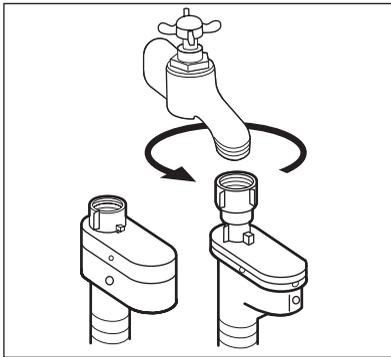
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Машину не следует устанавливать в помещениях, в которых температура может опуститься ниже 0°C.

## НАЛИВНОЙ ШЛАНГ



- Подсоедините шланг к прибору. Поворачивайте наливной шланг только слева направо. Ослабьте зажимную гайку и расположите его нужным образом.



- Присоедините наливной шланг к водопроводному крану холодной воды с резьбой 3/4 дюйма.



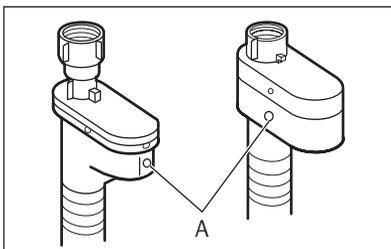
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Проверьте все соединения на предмет утечек.



Если длины шланга не хватает, не используйте удлинитель шланга. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

## Устройство для защиты от протечек воды



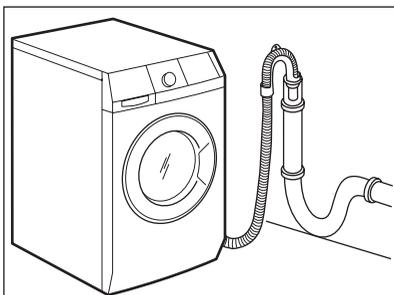
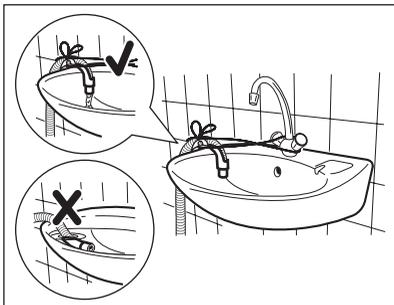
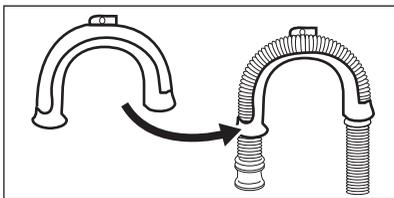
Наливной шланг оснащен устройством для защиты от протечек воды. Это устройство предотвращает протечки, которые могут иметь место по причине естественного старения шланга. О возникновении такой неисправности предупреждает появление красного сектора в окне "А".

В подобном случае закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр для замены шланга.

## СЛИВ ВОДЫ

Есть несколько способов подсоединения сливного шланга.

### При помощи пластиковой направляющей для шланга.

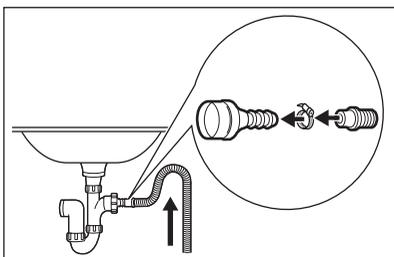


- Путем установки шланга на край раковины.
- Убедитесь, что пластиковая направляющая не смещается, когда прибор производит слив воды. Привяжите направляющую к водопроводному вентилю или прикрепите ее к стене.

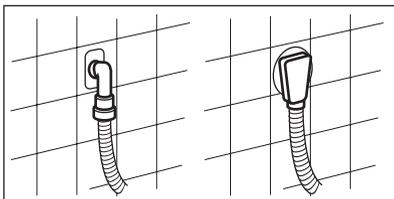
- Путем подключения к стояку с впускным отверстием.

См. рисунок. Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см. Конец сливного шланга всегда должен вентилироваться, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга.

### Без помощи пластиковой направляющей для шланга.



- К впускному отверстию сливной трубы.  
См. рисунок. Вставьте сливной шланг в сливную трубу и закрепите муфтой. Обязательно согните сливной шланг в форме петли, чтобы предотвратить попадание содержимого слива из раковины обратно в прибор.



- Непосредственно к сливной трубе, встроенной в стену помещения: вставьте шланг и закрепите муфтой.



Запрещается удлинять сливной шланг более чем до 400 см. Для замены сливного шланга и его удлинения обращайтесь в сервисный центр.

# ВСТРАИВАНИЕ

## ОБЗОР

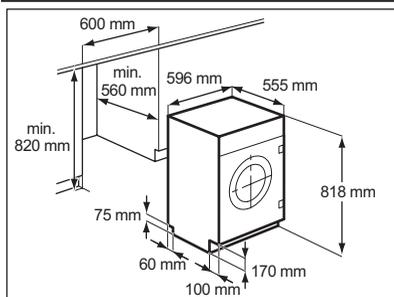


Рис. 1

- Данный прибор рассчитан на встраивание в кухонную мебель. Размеры ниши для встраивания прибора указаны на рисунке 1.

## Подготовка и установка дверцы

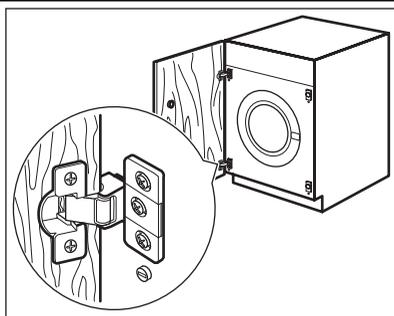


Рис. 2

- Конфигурация, в которой поставляется машина, предусматривает открывание дверцы справа налево (рис. 2).

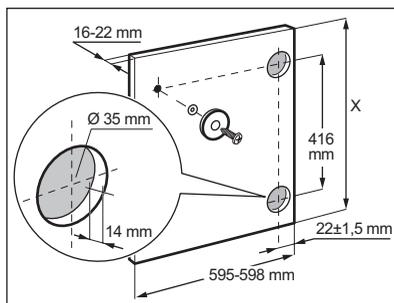


Рис. 3

- **Дверца**  
Дверца должна иметь следующие размеры:
  - ширина 595-598 мм
  - толщина 16-22 мм
  - высота **X** зависит от высоты цоколя прилегающей мебели (рис. 3).

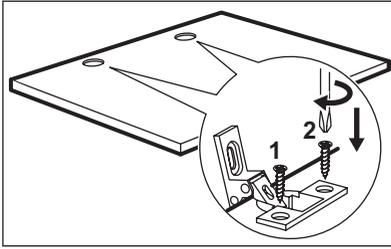


Рис. 4

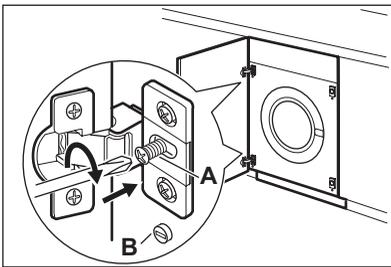


Рис. 5

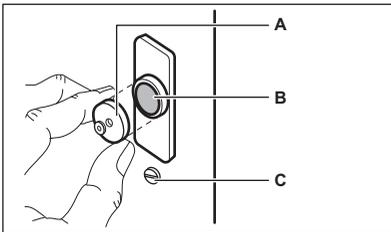


Рис. 6

• **Петли**

Для установки петель необходимо высверлить два отверстия диаметром 35 мм и глубиной 12,5-14 мм – в зависимости от глубины дверной фурнитуры - на внутренней стороне дверцы. Расстояние между центрами отверстий должно составлять 416 мм.

Расстояние от верхней кромки дверцы до центра отверстия зависит от размеров прилегающей мебели.

Петли прикрепляются к дверце с помощью шурупов из комплекта поставки **1** и **2** (рис. 4).

• **Установка дверцы**

Прикрепите петли к прибору винтами M5x15. Петли можно регулировать для компенсации возможной неравномерности толщины дверцы.

Для точного выравнивания дверцы необходимо ослабить винт, отрегулировать дверцу, а затем снова затянуть винт **A** (рис. 5).



Не удаляйте винт **B** (рис. 5).

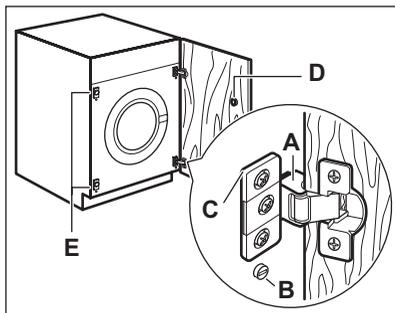
• **Ответная часть магнита**

В приборе предусмотрена фиксация дверцы с помощью магнита. Чтобы обеспечить правильную работу данного устройства, на внутренней стороне дверцы должна быть установлена ответная часть магнита **A** (стальной диск + резиновое кольцо).

Положение ответной части должно соответствовать положению магнита **B** на приборе (рис. 6).



Не удаляйте винт **C**.



Если требуется перевесить дверцу, чтобы она открывалась слева направо, перенесите на другую сторону накладку **Е**, магнит **Д** и накладку **С**. Установите ответную часть магнита **Д** и петли **А**, как описано выше (рис. 7).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не удаляйте винт **В**.

Рис. 7



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

132927010-A-492011

